

こうほう



こなん

にほんご ばん
やさしい 日本語 版

ねん
2023年

がっこう

3月号



湖南省東海道

ひな人形展

3月3日(金)まで

こんげつ

ひょうし

今月の表紙

こなんし とうかいどう

にんぎょう てん

「湖南省 東海道 ひな 人形 展」



こなんし

湖南省 ホームページ も みてください : <https://www.city.shiga-konan.lg.jp/>

こうほう

にほんご ばん

と あ

さき

こなんし やくしょ

じんけん ようご

か にし

ちようしゃ

広報 こなん やさしい 日本語 版 の 問い合わせ 先 : 湖南省役所 人権 擁護 課 [西 庁舎]

TEL: 0748-77-7036

FAX: 0748-77-4101

〒520-3195

こなんし いしべ ちゆうおう
湖南省 石部 中央 1-1-1

こなんし じょうほう はっしん
湖南省の 情報 発信

こなんし じょうほう はっしん
湖南省の 情報 を 発信 しています。

みぎ の QRコード から よと 読み取り、ぜひ つか 使って ください。

こなんし こうしき
湖南省 公式 ホーム ページ

URL <https://www.city.shiga-konan.lg.jp/>



しみん の ライフシーン に あ 合わせた じょうほう の 情報 を 載せています。



こなんし こうしき
湖南省 公式 アプリ「こなんいろ」

し の バス・ごみ・子育て など、やくだ 役立つ じょうほう の 情報 を 見る ことが
できます。「広報 こなん」も「こなんいろ」の トップ 画面 の
「市 の 情報」から 見る ことができます。



ios



Android

こなんし はいしん
湖南省 メール 配信 サービス



あらかじめ とうろく 登録 した けいたい 携帯 電話 などの メールアドレス に

さいがいじ きんきゆう 災害時 の 緊急 じょうほう 情報 などを はいしん 配信 しています。



しがけん ぎかい ぎいん いっぱん せんきよ
滋賀県 議会 議員 一般 選挙



しがけん ぎかい ぎいん いっぱん せんきよ ねん がつ にち かなら どうひよう
滋賀県 議会 議員 一般 選挙 が 2023年 4月 9日 に あります。必ず 投票 しましょう。

どうひよう ひ ねん がつ にち にちようび
投票 できる 日 2023年 4月 9日 (日曜日)
どうひよう じかん
投票 できる 時間 7:00 から 20:00 まで



し ホームページ

どうひよう ひと
投票 できる 人

ねん がつ にち まえ う ひと ねん がつ にち まえ こなん し
2005年 4月 10日 より 前に 生まれた 人で、2022年 12月 30日 より 前 から 湖南市 に
す にほん こくみん
住んでいる 日本 国民。

どうひようしよ どうひようしよ にゆうじようけん も
投票所 には 投票所 入場券 を 持って きて ください

かなら どうひようしよ にゆうじようけん も どうひようしよ にゆうじようけん か どうひようしよ どうひよう
必ず 投票所 入場券 を 持って、投票所 入場券 に 書いている 投票所で 投票 し
て ください。

どうひようしよ にゆうじようけん わす どうひようしよ うけつけ つた
※投票所 入場券 を 忘れた ときは、投票所 の 受付 に 伝えて ください。

どうひようしよ にゆうじようけん とど どうひよう ひ せんきよけん ひと どうひよう
※投票所 入場券 が 届いても、投票 できる 日に 選挙権 が ない 人は 投票 できません。

きじつまえ どうひようしよ せっち
期日前 投票所 を 設置 します

どうじつ どうひようしよ い ひと りよう
当日 に 投票所 に 行けない 人は 利用 して ください。

どうひよう ひ ねん がつ にち どうようび ねん がつ にち どうようび
■投票 できる 日 2023年 4月 1日 (土曜日) から 2023年 4月 8日 (土曜日) まで

どうひよう じかん
■投票 できる 時間 8:30 から 20:00 まで

どうひよう ばしよ
■投票 できる 場所

ひがし ちようしゃ かい だい かいぎしつ
・ 東 庁舎 3階 第2 会議室 (エレベーター が あります。)

にし ちようしゃ かい
・ 西 庁舎 1階 ロビー

も もの どうひようしよ にゆうじようけん
■持ち物 投票所 入場券

ふざいしゃ どうひょう
不在者 投票

つぎ の どれか の 人 は、不在者 投票 で 投票 できます。手続き に 日数 が かかります の
で、早め に 問い合わせ てください。

・ 旅行 や 出張 など で、当日 の 投票 や 期日前 投票 が できない 人

→ 滞在先 の 選挙 管理 委員会 で 投票 できます。

・ 不在者 投票 を できる 病院 また は 老人 ホーム など に 入院・入所 している 人

→ 入院・入所 している 病院 また は 老人 ホーム で 投票 できます。

・ 身体 障害者 手帳 など を 持って いて、要件 に 当てはまる 人

→ 自宅 から 郵便 で 投票 できます。

せんきょ こうほう くば
選挙 公報 を 配ります

せんきょ こうほう ゆうびん くば
選挙 公報 は、郵便 で 配ります。



とうじつ かいひょう
当日 に 開票 します

開票 を 見る こと が できます が、開票所 の 中 では 係員 の 言う こと に 従っ てください。

■ 開票 が 始まる 時間 21:20 から

■ 開票 する 場所 共同 福祉 施設 (サンライフ 甲西)

しんがた き
新型 コロナウイルス に 気 を つけて ください

・ 当日 の 投票所 は 混みます の で、できるだけ 期日前 投票 を 利用 して ください。

・ 2023年 4月 8日 (土曜日) は とても 混みます の で、早め に 投票 して ください。

・ 投票所 で は、アルコール で 手 を 消毒 して ください。

・ 2023年 3月 13日 から、マスク を 着ける か どう か 自分 で 決める こと が できます が、

お年寄り や 病氣 の 人 は、マスク を 着ける こと を お勧め します。

ひ こ わす じゅうみんひょう うつ
引っ越したら 忘れずに 住民票 を 移してください

じゅうみんひょう せんきょにん めいぼ どうろく ぎょうせい りょう
住民票 は 選挙人名簿 への 登録 など さまざまな 行政 サービス を 利用 するた
め
たいせつ じょうほう ひ こ わす てつづ
の 大切 な 情報 ですので、引っ越したら 忘れずに 手続き を して ください。

と あ さき せんきょ かんり いんかい じむきょく そうむか ひがし ちょうしゃ
問い合わせ 先：選挙 管理 委員会 事務局（総務課）〔東 庁舎〕

TEL:0748-71-2357 FAX: 0748-72-3390

しんがた せつしゅ じょうほう
新型 コロナウイルス ワクチン 接種 情報

はや かぶ たいおう せつしゅ かんが
早め の オミクロン株 対応 ワクチン 接種 を 考えて ください

せつしゅ きぼう ひと かぶ たいおう う ひと はや
接種 を 希望 する 人 で、オミクロン株 対応 ワクチン を 打っていない 人は 早め の
せつしゅ かんが しない いりょう きかん せつしゅ う こなんし
接種 を 考えて ください。市内 の 医療 機関 で 接種 を 受けられます ので、湖南市
よやく システム から 会場 を 確認 して ください。また、しんがた さいしん
予約 システム から 会場 を 確認 して ください。また、新型 コロナワクチン の 最新 の
じょうほう こうせい ろうどうしょう しんがた
情報 は、厚生 労働省 ホームページ の「新型 コロナ ワクチン について」の ページ を
み
見て ください。



こうせい ろうどうしょう
厚生 労働省 ホームページ



し
市 ホームページ

と あ さき こなんし しんがた せつしゅ
問い合わせ 先：湖南市 新型 コロナウイルス ワクチン 接種 コールセンター

TEL : 0570-550-475 うけつけ じかん 9 : 00 から 17 : 00 (土曜日・日曜日・祝日 を 含む)

TEL : 0748-76-4770 うけつけ じかん 9 : 00 から 17 : 00 (平日) FAX : 0748-72-1481

2023年 4月 1日 から こども に 関する 窓口 が 変わります

2023年 4月 1日 から、こども に 関する 窓口（ 児童 手当 や 母子 健康 手帳 の 申請 など ）が 石部 保健 センター（ 湖南省 石部 中央 一丁目 1番 3号 ）に 変わります。
詳しい ことは 決まり 次第、 広報 こなん や 市 ホームページ で お知らせ します。

コミュニティ バス 「めぐるくん」の 時刻 が 変わります

4月 1日 からの 新しい 時刻表 は 3月 の 終わり 頃 から 市役所 や まちづくり センター で もらえます。

鉄道・バス などの 公共 交通 は、 移動 手段 を 持たない 人 にとっては、 大切な 交通 手段 です。

利用 がある こと で 運行 を 続けられます ので、
みんな で 公共 交通 を 利用 しましょう！

コミュニティ バス 「めぐるくん」



問い合わせ 先： 都市 政策 課 [東 庁舎]

TEL : 0748-69-5602 FAX: 0748-72-7964

今月の 納税 など

3月 31日（ 金曜日 ）まで に 払って ください。（ 口座 から 引かれる 日 ）

・ 国民 健康 保険 税

・ 住宅 使用 料

・ 後期 高齢者 医療 保険 料

・ 水道 料金

・ 介護 保険 料

・ 下水道 使用 料

・ 保育 料

リサイクル プラザ

出す こと が できない ごみ が ある の で、必ず ごみ カレンダー を 見て ください。

■時間 9 : 00 から 16 : 00

3月 の カレンダー

にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

■ 休み です。

☆ この 日 は 開いてます。

○ そだい ごみ 申請 締め切り

□ そだい ごみ を 取り に行ける 日

(電話 か FAX で 申し込んで ください)

問い合わせ 先: リサイクル プラザ

TEL: 0748-75-3933 FAX: 0748-75-3904

高齢者・障がい者のための無料法律相談

● 弁護士 無料 相談

■ いつ 2023年 3月 9日 (木曜日)

13:00 から 16:00



● 司法 書士 無料 相談

■ いつ 2023年 3月 23日 (木曜日)

13:00 から 16:00

■ どこで 社会 福祉 センター 1 階

■ 定員 各相談 とも 3組 まで (1組 1時間、必ず 予約 してください。)

※ 予約 は 「ぱんじー」へ 直接 電話 を してください。

予約 の 時 に 相談 内容 を 聞きます。

問い合わせ 先: NPO 法人 ぱんじー (甲南 地域 市民 センター 3階)

TEL: 0748-86-6161 FAX: 0748-86-6199

じゅうみん せいかつ そうだん
住民生活相談



せいかつ なか こま そうだん
生活の中で困ったことがあれば相談してください。

と あ さき ふくし せいさく か ひがし ちょうしゃ
問い合わせ先：福祉政策課〔東庁舎〕

TEL: 0748-71-2370 FAX: 0748-72-3788

しょうひ せいかつ そうだん
消費生活相談



けいやく のトラブル や かりた お金 の 返し かた で 悩んでいる 人は 相談 してください。
■いつ 月曜日 から 金曜日 (祝日 を 除く)
9:00 から 15:30

と あ さき しょうひ せいかつ ひがし ちょうしゃ
問い合わせ先：消費生活センター〔東庁舎〕

TEL: 0748-71-2360 FAX: 0748-72-3788

ぎょうせい そうだん
行政相談



くに しごと について の 困り ごと や 相談 を 受けます。
■いつ 3月16日 (木曜日) 13:30 から 16:00
■どこで 社会福祉センター
※外国語の通訳はできません

と あ さき し が ぎょうせい そうだん そうむしょう
問い合わせ先：滋賀行政相談センター〔総務省〕

TEL: 077-523-1100 FAX: 077-525-1149

じょせい なや そうだん
女性 の 悩み 相談



じょせい そうだんいん なや き よやく
女性 の 相談員 が いろいろ な 悩み を 聴きます。予約 を して ください。

■いつ がつ にち もくようび にち もくようび
3月 2日 (木曜日)、16日 (木曜日)

14:30 から 16:30 (ひとり1時間 まで)

■どこで いしべ
石部 まちづくり センター

■相談 できる 人 ひと こなんし す じょせい こなんし かいしゃ はたら じょせい
湖南省 に 住んで いる 女性、湖南省 の 会社 で 働いて いる 女性

がいくこご つうやく
※外国語 の 通訳 は できません。

と あ さき じんけん ようご か にし ちようしゃ
問い合わせ 先：人権 擁護 課〔西 庁舎〕

TEL：0748-77-7036 FAX：0748-77-4101

じんけん そうだん
人権 なんでも 相談



じんけん ようご いいん そうだん き せいかつ なや しんぱい ちいき
人権 擁護 委員 が 相談 を 聴きます。生活 の なか での 悩み ごと や 心配 ごと、地域

や 職場 での トラブル や 差別 など さまざま な 相談 が できます。予約 は ありません。

■いつ・どこで がつ にち もくようび 13:30 から 16:00 ・ いしべ ろうじん ふくし
3月 9日 (木曜日) 13:30 から 16:00 ・ 石部 老人 福祉 センター

3月 9日 (木曜日) 13:30 から 16:00 ・ しゃかい ふくし
社会 福祉 センター

がいくこご つうやく
※外国語 の 通訳 は できません

と あ さき じんけん ようご か にし ちようしゃ
問い合わせ 先：人権 擁護 課〔西 庁舎〕

TEL：0748-77-8512 FAX：0748-77-4101

しゅうろう そうだん ねん がつ
就労 相談 (2023年 3月)



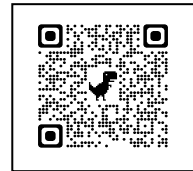
しごと さが ひと のための 相談 です。
仕事を 探している 人のための 相談です。

いつ		どこで
にち げつようび 6日 (月曜日)	9 : 30 から 11 : 30	いわね 岩根 まちづくり センター
にち かようび 7日 (火曜日)		ちいき じんけん ふくし しみん こうりゅう みくも 地域 人権 福祉 市民 交流 センター
にち もくようび 9日 (木曜日)		こうじぶくろ 柑子袋 まちづくり センター
にち げつようび 13日 (月曜日)		しもだ 下田 まちづくり センター
にち かようび 14日 (火曜日)		しみん がくしゅう こうりゅう 市民 学習 交流 センター (サンヒルズ 甲西)
にち もくようび 16日 (木曜日)		なつみ かいかん 夏見 会館
にち げつようび 20日 (月曜日)		いわね 岩根 まちづくり センター
にち もくようび 23日 (木曜日)		こうじぶくろ 柑子袋 まちづくり センター
にち げつようび 27日 (月曜日)		いしべみなみ 石部南 まちづくり センター
にち かようび 28日 (火曜日)		ちいき じんけん ふくし しみん こうりゅう みくも 地域 人権 福祉 市民 交流 センター
がつ にち かようび 4月4日 (火曜日)		ちいき じんけん ふくし しみん こうりゅう みくも 地域 人権 福祉 市民 交流 センター
にち げつようび 6日 (月曜日)	13 : 30 から 15 : 30	ぼだいじ 菩提寺 まちづくり センター
にち かようび 7日 (火曜日)		きょうどう ふくし しせつ 共同 福祉 施設 (サンライフ 甲西)
にち もくようび 9日 (木曜日)		こうりゅう いしべ 交流 センター
にち もくようび 23日 (木曜日)		こうりゅう いしべ 交流 センター
にち かようび 28日 (火曜日)		きょうどう ふくし しせつ 共同 福祉 施設 (サンライフ 甲西)
がつ にち かようび 4月4日 (火曜日)		きょうどう ふくし しせつ 共同 福祉 施設 (サンライフ 甲西)

と あ さき しょうこう かんこう ろうせい か きょうどう ふくし しせつ
問い合わせ 先 : 商工 観光 労政 課 [共同 福祉 施設]

TEL : 0748-71-2332 FAX : 0748-72-4820

3月の図書館からのお知らせ



図書館 ホームページ



としまかん 図書館 カレンダー (石部)

あ 開いている 時間 10:00 から 18:00

にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

□: 石部 図書館 の 休みの日



としまかん 図書館 カレンダー (甲西)

あ 開いている 時間 10:00 から 18:00

にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

○: 甲西 図書館 の 休みの日

おはなしの森

図書館の人が、絵本をよみます。

- いつ 3月24日(金曜日) 10:30 から 10:45
- どこで 甲西 図書館
- だれ 赤ちゃんとお父さんやお母さんなど
- 申込み 3月17日(金曜日)から 予約することができます。予約は甲西図書館にしてください。

問い合わせ先: 甲西 図書館 TEL: 0748-72-5550 FAX: 0748-72-5554

石部 図書館 TEL: 0748-77-6252 FAX: 0748-77-6232



い どう としよかんしゃ がつ
移動 図書館車 「マツゾウくん」 3月 の スケジュール



にち もくようび 2日 (木曜日)	あ ぼし ほいくえん 阿星 あかつき 保育園	13:00 から 13:30
にち きんようび 3日 (金曜日)	ひらまつ えん 平松 こども園	13:30 から 14:00
	いわね ひがし のうぎよう しゅうらく 岩根 東 農業 集落 センター	14:30 から 15:00
にち すいようび 8日 (水曜日)	にんてい えん みと ようちえん 認定 こども園 水戸 幼稚園	13:00 から 13:30
	しおん えん しおん 園	13:45 から 14:15
	きたやまだい じち かいかん 北山台 自治会館	14:45 から 15:15
にち もくようび 9日 (木曜日)	みと しょうがっこう 水戸 小学校	13:00 から 13:30
	しもだ えん 下田 こども園	13:45 から 14:15
	しもだ 下田 まちづくり センター	14:30 から 15:00
にち きんようび 10日 (金曜日)	しもだ しょうがっこう 下田 小学校	13:15 から 13:35
	きょうしん こなん みと 京進 の ほいくえん HOPPA 湖南 水戸	13:45 から 14:15
	しみん がくしゅう こうりゅう 市民 学習 交流 センター (サンヒルズ 甲西)	14:30 から 15:00
にち すいようび 15日 (水曜日)	みくも ほいくえん 三雲 くじら 保育園	13:30 から 14:00
	みくも 三雲 ふれあい センター	14:30 から 15:00
にち もくようび 16日 (木曜日)	ぼだいじ えん 菩提寺 くじら こども園	13:45 から 14:15
	ぼだいじ 菩提寺 まちづくり センター	14:30 から 15:00
にち きんようび 17日 (金曜日)	こうじぶくろ 柑子袋 まちづくり センター	11:00 から 11:30
	いしべ ほいくえん 石部 保育園	14:00 から 14:30
にち とうようび 25日 (土曜日)	いしべみなみ 石部 南 まちづくり センター	12:00 から 13:00

※ 移動 図書館車 で 借りた 本 は、石部 図書館 ・ 甲西 図書館 ・ 各 まちづくり センター ・
 市民 学習 交流 センター (サンヒルズ 甲西) でも 返せます。

※ 悪い 天気 など で 休む こと も あります。

と あ さき こうせい としよかん
 問い合わせ 先 : 甲西 図書館 TEL: 0748-72-5550 FAX: 0748-72-5554

いしべ としよかん
 石部 図書館 TEL: 0748-77-6252 FAX: 0748-77-6232



ほし けんこう てちょう
母子健康手帳をもらうには

へいじつ 平日の9:00から11:30、13:00から16:30に 保健センターで てもらえます。

さき でんわ よやく き
先に電話で予約してから来てください。

■持ち物 はんこ、妊娠届出書 <妊娠がわかったら出す紙> (保健センターにもあります)、マイナンバーカード

※マイナンバーカードがないときは、通知カードと本人が確認できるもの(運転免許証、在留カードやパスポートなど)を持ってきてください。

※妊娠届出書を持っていないときは、子どもが生まれる予定の日を病院の先生に聞いてから来てください。

※代替の人が保健センターに来るときは委任状(妊娠している人が書いたもの)代替の人のはんこ、運転免許証やパスポートも必要です。

がつ こ けんしん
3月の子どもの健診

ないよう	だれ	いつ
4か月児健診	2022年の11月に生まれた子ども	3月23日(木曜日)
10か月児健診	2022年の5月に生まれた子ども	3月16日(木曜日)
1歳6か月児健診	2021年の8月に生まれた子ども	3月9日(木曜日)
2歳6か月児相談・ は 歯の健診	2020年の8月に生まれた子ども	3月3日(金曜日)
3歳6か月児健診	2019年の8月に生まれた子ども	3月2日(木曜日)

■じかん 受付は13:00頃からですが個別にお知らせします。

■どこで 保健センター

■持ち物 個別にお知らせします。

または保健センターに問い合わせてください。

ベビー スマイル

■いつ 3月6日(月曜日) 10:00から11:00

■どこで 保健センター

■だれ 1歳より小さい子どもとその保護者

■内容 子どもの成長発達や子育ての悩みを相談、ミニ講座(10:00から)

■持ち物 母子健康手帳、おむつなど

問い合わせ先：健康政策課〔保健センター〕

TEL: 0748-72-4008 FAX: 0748-72-1481